

## (GB) Roof bars for vehicles with rain gutters.

Note : For vehicles with roof pockets, additional fitting clamps (Cat No:K00) are required.

### Illustration A

1. Loosen thumbnut (1) and rotate leg down to the illustrated position.
2. Partially tighten thumbnut (1) to fix its position but still allowing the top brackets (2) to slide across the rail.

### Illustration B

3. Slacken thumbnut on the gutter clamps (3). Slide and locate legs (4) to seat into the roof gutters as illustrated. (Note:Ensure legs are spaced equally from ends of roof bars.)
4. Fully tighten thumbnuts (1).
5. Fold rubber protective tongue under roof rain gutter profile (5), and tighten gutter clamp thumbnuts (3).

### Important Safety Notes

At regular intervals check all securing screws and clamping devices.

When using the bars, especially when carrying a load, the driving characteristics of your vehicle will change. Driving techniques should be altered to allow for this. Reduce speed, especially on bends, and allow longer braking distances.

When fitted, the roof bars will effect your fuel economy. Therefore please remove when not in use.

Roof loads must not project beyond the maximum profile of the vehicle.

The distance between front and rear load bar should be at least 700mm (unless otherwise stated by the vehicle manufacturer)

Where specialised accessories are available for carrying the load, they should be used (eg. Cycle Carriers, Ski Holders etc.)

It is your responsibility to ensure the loads are correctly and safely secured using suitable fixing methods (eg. Strong webbing straps with buckles). ELASTIC BUNGIE STRAPS ARE NOT SUITABLE.

Ensure these roof bars are maintained and kept in good working order.

Take care not to drive into low places such as garages or multi-story car parks when carrying a high load, particularly cycles.

**WARNING :** Surf boards, boats and large flat objects may produce damaging aerodynamic forces to the vehicle, out of all proportion of their deadweight. We therefore recommend travelling at much reduced speed when carrying these articles. When two of more surf boards are carried (or similar items which may produce lifting forces) they should not be carried side by side, but should be stacked one upon the other. They should be secured independently to the front and rear of the vehicle using straps or methods which are capable of withstanding lifting forces.

Paddy Hopkirk Limited accepts no responsibility for any damage to, or loss of, property whatsoever resulting from:

1. Failure to comply with the instructions whether issued by Paddy Hopkirk Ltd, or by any supplier.
2. Carrying loads which may exert forces in excess of the recommendations of the vehicle manufacturer, or Paddy Hopkirk Ltd.

Maximum permissible load is 75kg (incl the weight of the load carrier, 5kg). Do not exceed this weight. This is subject to any limitations with regards the total load for the vehicle and the maximum roof load specified by the vehicle manufacturer.

This does not affect your statutory rights. Keep your instructions for future reference.

In the event of parts missing, or fitting difficulties, telephone our help line on 01525 850800.

## (D) Dachgepäckträger für Fahrzeuge mit Regenrinne.

Hinweis : Für Fahrzeuge mit Dachtaschen sind zusätzliche Montageklammen (Kat. Nr. K00) erforderlich.

### Illustration A

1. Flügelmutter (1) lockern und Schenkel nach unten in die abgebildete Position drehen.
2. Flügelschraube (1) so anziehen, daß er in dieser Position festgestellt wird, die oberen Träger (2) jedoch noch an der Stange entlanggeschoben werden können.

### Illustration B

3. Flügelschraube an den Rinnenklammen (3) lockern. Schenkel (4) verschieben und wie abgebildet in die Dachrinnen einfügen. Hinweis : Sicherstellen, daß die Schenkel sich in gleichmäßigem Abstand von den Stangenenden befinden).
4. Flügelschrauben (1) festziehen.
5. Gummischutzunge um Dachrinnenprofil (5) falten und Rinnenklammen mit Hilfe der Flügelschrauben (3) festziehen.

### Wichtige Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den ordnungsgemäßen Sitz aller Schrauben und Klammen.

Bei Verwendung des Trägers, insbesondere beim Transport von Lasten, verändern sich die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeugs. Die Fahrmethode Sollte in Hinsicht hierauf geändert werden. Bitte fahren Sie mit verringerter Geschwindigkeit, insbesondere in Kurven, und kalkulieren Sie einen längeren Bremsweg ein.

Der angebrachte Gepäckträger wirkt sich auf den Kraftstoffverbrauch aus. Deshalb sollte er abmontiert werden, wenn er benötigt wird.

Auf dem Dach transportierte Lasten dürfen nicht über das Maximalprofil des Fahrzeugs hinausragen.

Der Abstand zwischen der vorderen und hinteren Traverse sol mindestens 700mm betragen (wenn keine anderen Angaben vom Autohersteller vorliegen).

Ist spezielles Zubehör zum Transport bestimmter Lasten erhältlich, sollte dieses verwendet werden (z.B. Fahrradträger, Skihalter etc.)

Es liegt im Verantwortungsbereich des Verwenders sicherzustellen, daß alle Lasten unter Verwendung geeigneter Befestigungsmethoden sicher befestigt sind (z.B. kräftige Gurtrien mit Schnallen). Elastische Gummirien sind nicht geeignet.

Stellen Sie sicher, daß diese Gepäckträger regelmäÙ überprüft und in betriebsfähigem Zustand erhalten werden.

Denken Sie daran, nicht in Gebäude mit niedrigen Decken wie Gagen oder Tiefgaragen/ Parkhäuser zu fahren, wenn Sie hohe Lasten, insbesondere Fahrräder transportieren.

**Achtung :** Surfbretter, Boote und große flache Objekte können schädigende aerodynamische Kräfte auf das Fahrzeug ausüben, die sich nicht im Verhältnis zu ihrem Eigengewicht befinden. Wir empfehlen deshalb beim Transport derartiger Lasten, mit wesentlich verringerter Geschwindigkeit zu fahren. Werden zwei oder mehr Surfbretter transportiert (oder ähnliche Gegenstände, die Auftriebskräfte erzeugen können), sollten diese nicht nebeneinander, sondern aufeinandergestapelt transportiert werden. Sie sollten unter Verwendung von Riemen oder anderer Methoden, die den Auftriebskräften standhalten, unabhängig vorn und hinten am Fahrzeug befestigt werden.

Paddy Hopkirk Limited übernimmt keine Haftung für Beschädigung oder Verlust von Eigentum, das Folge ist :

1. Der Nichtbeachtung von Anleitungen, ungeachtet dessen, ob sie von Paddy Hopkirk Ltd oder einem Lieferanten ausgegeben worden sind.
2. Des Transports von Lasten, die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers oder der Paddy Hopkirk Ltd überschreitende Kräfte ausüben können.

Die höchste Belastung ist 75kg (einschl. Gewicht des Lastenträger, 5kg). Dies ist abhängig von Einschränkungen bezüglich der Gesamtnutzlast des Fahrzeugs und der vom Fahrzeughersteller vorgegebenen maximalen Dachlast.

Falls Einzelteile fehlen sollten, oder wenn Sie Schwierigkeiten mit dem Einbau haben, rufen Sie unsere Helpline unter +44 (0)1525 850800.

## (F) Barres de toit – pour les vehicules avec-gouttiers

Remarque : Pour les véhicules dotés de cavités de toit, des attaches supplénetaires (Cat No. K00) sont requises.

### Illustration A

1. Desserrer l'écrou papillon (1) et faire pivoter le pied dans la position indiquée sur l'illustration.
2. Serrer en partie l'écrou papillon (1) pour le maintenir en position tout en permettant aux supports supérieurs de coulisser le long du rail.

### Illustration B

3. Desserrer l'écrou papillon sur les brides de gouttière du toit comme indiqué sur l'illustration. (Remarque : Vérifier que les pieds sont à une distance égale des extrémités de la barre).
4. Serrer les vis papillonn à fond (1).
5. Plier la languette de protection en caoutchouc autour du rebord de la gouttière (5) et serrer les brides de gouttière à l'aide des vis papillon (3).

### Consignes de sécurité importantes.

Vérifier à intervalle régulier toutes les vis de sécurités et les dispositifs de fixation.

La tenue de route de votre véhicule change quand les barres sont utilisées, et particulièrement lors du transport d'une charge.

Modifier le style de conduite pour répondre à ces conditions nouvelles. Réduire la vitesse, surtout dans les virages, et prévoir une plus longue distance de freinage.

Une fois installées sur le toit du véhicule, les barres affectant la consommation. Il convient donc de les déposer quand elles ne sont pas utilisées.

En aucun cas la charge ne peut dépasser le contour de la voiture afin de ne pas entraver la circulation.

La distance entre la barre avant et la barre arrière du porte-tout doit être de 700mm minimum (sauf si autrement spécifié par le constructeur du véhicule).

Il vous incombe d'assurer la sécurité de l'arrimage des charges en utilisant des méthodes d'immobilisation appropriées (par exemple sangles solides munies de boucles). Les tendeurs élastiques ne sont pas appropriés.

Vérifier que ces barres de galeries sont régulièrement entretenues et maintenues en bon état.

Véifier à nes pas rouler dans les locaux à plafond bas, tels que garages ou parking à étages, avec des charges élevées sur la galerie, en particulier des vélos.

**Avertissement :** Les planches de surf, les bateaux et les objets plats de grande dimension engendrent des forces aérodynamiques sans rapport avec leur poids intrinsèque et sont susceptibles d'endommager le véhicule. Nous recommandons donc de rouler beaucoup plus lentement lors du transport de ces articles. Lors du transport de deux planches de surf ou plus (ou d'objets similaires également susceptibles d'engendrer une force de sustentation), disposer ces articles les uns sur les autres et non côté ô côté. Ils doivent être fixés indépendamment à l'avant et à l'arrière du véhicule à l'aide de sangles ou d'un autre accessoire capable de résister aux forces engendrées.

Paddy Hopkirk Limited n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou perte, quelle qu'en soit la nature et survenant pour les raisons suivantes:

1. Non respect du mode d'emploi fourni par Paddy Hopkirk Ltd ou par tout autre fabricant.
2. Transport de charges engendrant des forces excédant les limites recommandées par le fabricant du véhicule ou par Paddy Hopkirk Ltd.

La charge admissible est de 75kg (le poids du porte-tout de 5kg inclus). Ne surchargez jamais. Ce poids est sujet à toutes les restrictions s'appliquant à la charge utile totale et à la charge maximale du toit prévues par le fabricant du véhicule.

En cas de pièces manquantes ou de difficultés à installer, contacter notre ligne d'assistance +44 (0)1525 850800.

## (NL) Allesdragers voor voertuigen met regengoten.

Bevestigingsinstructie voor auto's met standaard regengoten.

### Illustratie A

1. De vleugelmoer (1) losmaken en de poot zoals in de illustratie naar beneden draaien.
2. De vleugelmoer (1) gedeeltelijk vastdraaien om de poot in de juiste positie zetten maar zo dat de bovenste haken (2) nog langs de rails kunnen glijden.

### Illustratie B

3. De vleugelmoeren op de gootklammen (3) losdraaien. De poten (4) verschuiven en zoals geïllustreerd in de regengoten plaatsen. (Opmerking : Zorg ervoor dat de poten op gelijke afstand van de einden van het draagsysteem staan.)
4. De vleugelmoeren (1) volledig vastdraaien.
5. De rubberen beschermende tong onder het dakregengootproef (5) vouwen en de vleugelmoeren op de gootklammen (3) vastdraaien.

### Belangrijke veiligheidsopmerkingen.

Controleer regelmatig alle klemschroeven en klemrichtingen.

Het dragersysteem beïnvloed de besturingseigenschappen van uw auto, vooral tijdens het vervoeren van een lading. Uw rijtechniek moet hieraan worden aangepast. Verminder uw snelheid, vooral door bochten en reken op een langere remafstand.

Door het dragersysteem verbruikt uw auto meer brandstof. Als het dragersysteem niet wordt gebruikt kunt u hem dus beter verwijderen.

Dakladingen mogen niet buiten het maximum profiel van de auto uitsteken.

De afstand tussen voor en achterstang van de bagagedrager moet minimum 700mm bedragen (tenzij anders vastgelegd door de wagenproducent)

Als gespecialiseerde toebehoren verkrijgbaar zijn voor het dragen van de lading dienen deze te worden gebruikt (bijv. Fietdragers, Skihouders enz).

Het is uw verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat de ladingen op de juiste manier en stevig bevestigd zijn met gebruik van de correcte bevestigingsmethoden (bijv. Sterke weefselbanden met gespen). Elastische bagageriemen zijn niet geschikt.

Zorg ervoor dat dit dragersysteem wordt onderhouden en in goede werkende staat wordt gehouden.

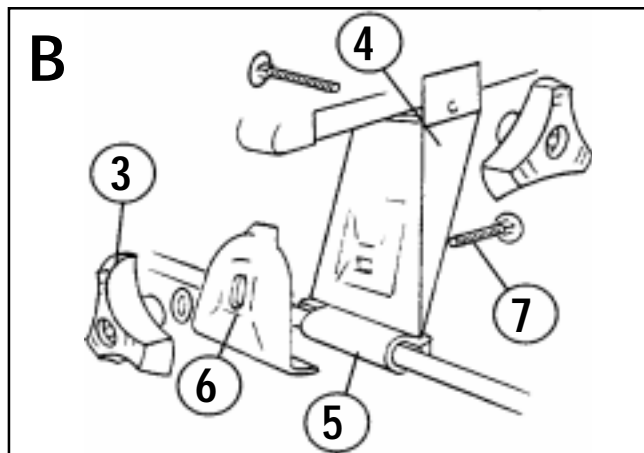
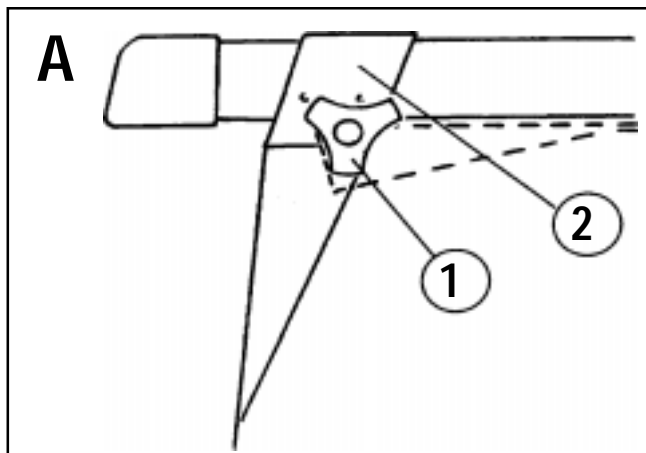
Tijdens het dragen van hoge ladingen, vooral fietsen, ervoor zorgen dat u niet lage gebouwen zoals garages of lage tunnels inrijdt.

**Waarschuwing :** Surfplanken, boten en grote, platte voorwerpen kunnen bezwarende aerodynamische krachten aan de auto veroorzaken, die totaal niet in verhouding zijn met het eigenlijke gewicht. Wij adviseren daarom dat u tijdens het vervoeren van deze artikelen aanzienlijk uw snelheid vermindert. Als er twee of meer surfborden worden vervoerd (of soortgelijke artikelen die hefkrachten produceren) dienen deze niet naast elkaar op de drager gelegd worden meer bovenop elkaar. Zij moeten onafhankelijk van elkaar aan de voor – en achterkant van de auto met riemen of andere methoden die de heftachten kunnen weerstaan te worden vastgemaakt.

1. Nalating van het opvolgen van de instructies die door Paddy Hopkirk of enig andere leverancier zijn uitgegeven.
2. Het vervoeren van lasten die krachten uitoefenen die de aanbevelingen van de autofabrikant of Paddy Hopkirk Ltd, overschrijdt.

De maximaal toelaatbare belasting bedraagt 75kg (inclusief het gewicht van de bagagedrager 5kg). Overschrijd deze limiet niet. Dit is afhankelijk van eventuele beperkingen met betrekking tot het totale nuttige gewicht van het voertuig en de maximale dakbelasting zoals door de autofabrikant is aangegeven.

In het geval van ontbrekende onderdelen of moeilijkheden met de montage kunt u telefonisch contact opnemen met onze hulplijn op +44 (0)1525 850800



Manufactured in the UK by Paddy Hopkirk Ltd, Eden Way, Pages Industrial Park, Leighton Buzzard, LU7 8TZ.